



# La Carreta

ORGANO INFORMATIVO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA

AÑO IX

NOVIEMBRE 1958

No. 5

## SUMARIO

2 de noviembre (Poema).....	2
Columna del editor.....	3
Consejos agropecuarios: La "capa" del tabaco.....	4
Los clubes informan.....	6
Vigile su salud: Una buena alimentación.....	10
Sépalo y aplíquelo.....	11
Visión de la patria: Respeto debido a la bandera nacional.....	12
Comité ramonense pro recursos naturales.....	14
La receta del mes: Mermelada de tomate y cas.....	15
La reseña del mes y la nota agrícola: Métodos para la aplicación de fertilizantes en el café.....	16
Ideas para sus horas libres: Flores artificiales de cáscaras de huevo.....	18
La Consigna (Cuento).....	20

EDITOR:

Rodrigo Sandoval B.

EDITOR GRAFICO:

Alcides Jiménez A.

## PORTADA

Carlos Ma. Jiménez, líder de los Clubes J-A, de San Isidro de Coronado, muestra un magnífico ejemplar de la raza Durock Jersey, de su proyecto individual que consiste en la crianza de una pareja de cerdos, donada por el Ministerio de Agricultura e Industrias.

## CONTRAPORTADA

Grupo de socias 4-H del club "Las Golondrinas", de Buenos Aires de Palmares, al frente del cual está la directiva integrada por las señoritas María Cecilia Quesada, presidenta; Flory Rojas H., secretaria; Ligia Moya, tesorera y Rufina Quesada, vocal. Líder del club, señorita Emilce Ulate Sancho.

LA CARRETA se edita en el Departamento de Información Agrícola del Ministerio de Agricultura e Industrias. Circula mensualmente y su distribución es gratuita.



## 2 de noviembre

Procesión de recuerdos que se visten de lágrimas  
recorre las callejas del ancho cementerio,  
por donde van prendiendo resposos y guirnaldas  
los labios y las manos que amaron a los muertos...

La multitud, de hinojos frente a las tumbas blancas  
medita, reza y llora... Interrumpe el silencio:  
es que las bocas rojas se juntan a las pálidas  
y a las mejillas yertas en imposibles besos...!

El cementerio es algo como un barrio del pueblo  
que estuviera de fiesta en la mañana clara,  
La floresta ha venido por perfumar los huesos,  
y a darles su tibieza, la sangre de las almas!

Después, vendrá la noche... El ancho cementerio  
volverá a su silencio que es nuncio de la nada,  
y por los que con pétalos y lágrimas vinieron,  
penderá de las cruces el rocío hecho lágrimas...

HECTOR SOLANO BLANCO



Para los socios 4-S la comunidad representa un extenso campo donde aplicar los métodos del Programa de Clubes tendientes a su mejoramiento. ¿Por qué la comunidad tiene este puesto privilegiado? La respuesta es muy sencilla, ya que el fin primordial de toda organización 4-S es el de ayudar a quienes nos rodean. También existe otra poderosa razón y es la de que en el transcurso del tiempo, antes de nosotros, existieron personas que se esforzaron porque nuestro pueblo surgiera y contara con aquellas instituciones que servirían para mejorar las condiciones de vida de nuestro pueblo. Es por eso que hoy contamos con una escuela, una iglesia, una plaza de deportes, una uni-

dad sanitaria, etc.

El socio 4-S, que sabe y comprende lo que estamos diciendo, debe poseer un espíritu inquieto para poder descubrir los problemas que afectan el normal desarrollo de su pueblo. Tomemos por ejemplo, la labor que están desarrollando los clubes 4-S de San Isidro del General, la cual consiste en aumentar, por medio de prácticas modernas, las cosechas de los árboles frutales que se siembran en los patios de las casas y a los cuales no se les presta el debido cuidado. Estamos seguros de que esta iniciativa no fue el producto de la casualidad, sino el resultado de una inquietante necesidad: la de enriquecer la dieta familiar.

No deben pues limitarse las actividades tendientes a brindar el bienestar a todos aquellos que nos rodean. Por más sencilla y de poca importancia que parezca una tarea, hay que pensar que sumada a otras ayudará a levantar el nivel de nuestros pueblos.

Consejos agropecuarios

# LA "CAPA" DEL TABACO



La "capa" o detención del crecimiento vertical de la planta de tabaco por eliminación de la parte superior del tallo, tiene importantes efectos en el crecimiento de las hojas que quedan en la planta.

Esta operación debe hacerse en el momento oportuno, escogiendo para practicarla el tiempo y la altura de la planta convenientes.

Si se hace la "capa" a una altura baja es menor el número de las hojas que se desarrollan en la planta, las cuales adquieren un color verde oscuro. Una "capa" baja de la planta produce hojas de mucho peso, de baja calidad y secan de color oscuro y de textura gruesa.

Una "capa" alta de la planta permite el desarrollo de una cantidad mayor de hojas, de un largo mediano y de una textura más fina y de buena calidad.

De acuerdo con estas diferencias que en las hojas produce la "capa", ésta es una operación que varía según los tipos de tabaco que se desea obtener.

En el tabaco sembrado para secar al sol, la "capa" debe efectuarse apenas comienza a aparecer el botón floral. Esta "capa" consiste simplemente en cortar de 4 a 5 pulgadas de la parte superior del tallo, pero sin eliminar las últi-

mas hojas, que aunque pequeñas van a llegar a alcanzar un desarrollo normal.

En el momento de hacer la capa hay que tener en cuenta el desarrollo de la planta según el método de abonamiento usado. Si la mata tiene síntomas de que no va a alcanzar un buen desarrollo, la capa debe hacerse baja. Por el contrario, en tabacales abonados con mucho nitrógeno, la capa debe efectuarse alta para no producir hojas muy gruesas y de mala calidad. En varios tipos de tabaco, la tendencia actual es capar alto, combinando esta práctica con un abonamiento intensivo.

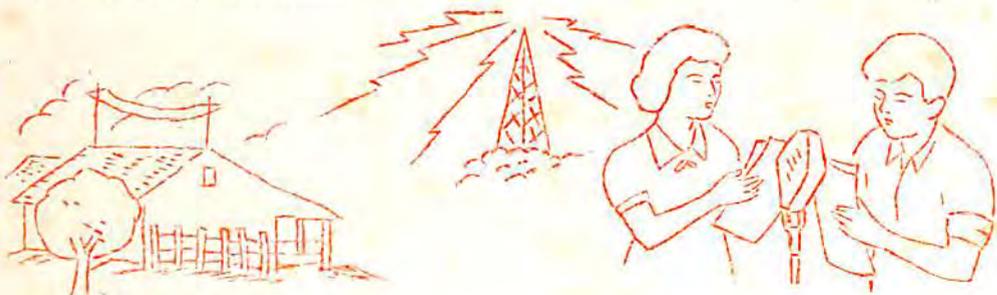
En cuanto al tabaco para secar en estufa, y con el objeto de obtener hojas normales de estructura fina para secar en esta clase de instalaciones artificiales, la capa o no se realiza o si se hace se corta el extremo de la planta que tiene el racimo floral.

En el caso del tabaco de sol, la capa realizada permite cortar el tallo con las hojas cuando llega el momento de la cosecha; en el de estufa, la ausencia de la capa permite hacer la recolección de hoja por hoja y conforme las inferiores van alcanzando la maduración apropiada. Este último método de recolección también se puede hacer con el tabaco de sol, combinando con una capa alta un eficiente abonamiento, de lo cual se obtiene una mejor calidad de tabaco.

En resumen, la operación de capar el tabaco es una práctica que no puede generalizarse en todo el tabacal de una vez ya que hay plantas que presentan desarrollos diferentes. Por lo general, el hecho de escoger el tiempo y la altura de la mata depende de la experiencia que en este sentido tenga el tabacalero, de las condiciones del tabacal y del método de secado de las hojas.

(Artículo revisado por el Ing. Rodolfo Acosta, del Departamento de Agronomía del MAI)

Los clubes informan



#### RECONOCIMIENTO A LIDERES, SOCIOS Y COLABORADORES DEL PROGRAMA DE CLUBES 4-S DE SAN JOSE

En la Casa del Agrónomo en San José, se llevó a cabo como parte de los actos de la 3a. Semana Nacional de Clubes 4-S, una reunión para la entrega de certificados a los líderes, socios y colaboradores en el programa de los clubes 4-S.

El profesor Edgar Arias Supervisor de clubes, ofreció el acto, y en breves palabras explicó la importancia de la labor que llevan a cabo los clubes 4-S en todo el país.

Los líderes y socios reunidos nombraron una directiva que tendrá a su cargo la unificación de todas las actividades que realizan los clubes de la Agencia de Extensión de San José. Esta directiva quedó integrada de la siguiente manera: Sra. Alicia de Chavarría, de Coronado, Presidenta; Enrique Villalobos, de Patarrá, Vice-presidente; Leticia Alvarado de Vista de Mar de Guadalupe, Secretaria; Hernán Orozco, de Rancho Redondo, Tesorero; Vocales: Orfilia Marín, de Pozos de Santa Ana; Edwin Araya, del mismo lugar, Dante P. Zúñiga, de Coronado y Manuel Guillén, de Piedades de Santa Ana.

A los integrantes de esta directiva les deseamos muchos éxitos en sus nuevas actividades.

#### NUEVO CLUB EN CANDELARIA DE NARANJO

En Candelaria de Naranjo ha sido fundado un nuevo Club 4-S con el nombre de "El Pequeño Agricultor".

La directiva está integrada por los siguientes socios: Segundo Rojas, Presidente; Gerardo Rodríguez, Vice-presidente; Orlando Rojas, Secretario; Leonel Corrales, Tesorero; Vocales: Urías Cordero y Carlos F. Jara.

El club ha iniciado varias actividades, una de las más importantes es la realización de un proyecto colectivo que consiste en una huerta sembrada en los terrenos de la escuela de la localidad, por medio de esta actividad los socios han aprendido a cultivar diferentes clases de hortalizas, a sembrar a contorno usando el codal y a aplicar abonos químicos y verdes para obtener mejores cosechas.

En el próximo año, cada socio llevará un proyecto distinto.

Mucho agradecemos al socio Orlando Rojas, Secretario del club, por el envío de esta crónica.

\*\*\*

#### CLUB "GUARIA MORADA" EN SAN JUAN DE NARANJO

Con el nombre de "Guaria Morada" funciona un nuevo club 4-S en San Juan de Naranjo. Está integrado por un grupo de entusiastas muchachos. El socio Juan Castro, secretario del club nos ha enviado la integración de la directiva: Asdrúbal Elizondo, Presidente; Federico Porras, Vice-presidente; Víctor Dimas, Tesorero; Vocales: Julio César Elizondo y José Morales.

Ya han iniciado varios proyectos de horticultura, dirigidos por el señor Danilo Villalobos, Asistente de Clubes.

\*\*\*

La señorita Flora Jiménez nos comunica la fundación de un nuevo club en Candelaria de Naranjo; se llama "Iris" y cuenta con la siguiente directiva: Iris M. Rojas, Presidenta; Myriam Jiménez, Vice-presidenta; Flora Jiménez, Secretaria; Luz M. Jara, Tesorera; Vocales: María I. Hidalgo y Bernardita Torres.

Las socias han iniciado proyectos de mejoramiento del hogar, bajo la dirección de la señorita Teresa Quirós.

\*\*\*

#### SOCIOS 4-S PROMUEVEN LA RECONSTRUCCION DE LA CAÑERIA DE BUENOS AIRES DE PALMARES

En el año 1956 los socios del club "San José" visitaron el Ministerio de Salubridad Pública y la Municipalidad del Cantón de Palmares para plantearles el grave problema de la cañería de Buenos Aires, la cual se encontraba en malas condiciones. En vista de que la anterior visita no les trajo resultados positivos, los socios hicieron una nueva gestión en el presente año, y expusieron nuevamente el problema. En esta oportunidad tuvieron mejor suerte y consiguieron que en el mes de setiembre se iniciaran los trabajos de reconstrucción, por parte del Ministerio de Obras Públicas.

\*\*\*

#### "HE APRENDIDO MUCHO COMO SOCIO 4-S"

Durante la celebración de la Tercera Semana Nacional de Clubes 4-S, en uno de los actos realizados por los clubes 4-S de Cañas, el socio Efrén Murillo, pronunció un discurso destacando la importancia del programa de los clubes 4-S dentro de la comunidad. "He aprendido mucho como socio 4-S, dijo el socio Murillo, ya que he logrado familiarizarme con el manejo de herramientas de carpintería, hojalatería; he visto métodos técnicos en el uso de maquinaria agrícola.

He decidido continuar en este club, para aprender más y para que otros jóvenes lo hagan, para que mi pueblo mejore, mi educación aumente y mi familia pueda vivir cómodamente".

\*\*\*

#### "CAÑAS HA CAMBIADO EN MUCHOS ASPECTOS DESDE QUE SE TRABAJA CON LOS CLUBES 4-S"

Las socias de los clubes 4-S de Cañas han secundado la labor de los socios con diversas actividades durante la celebración de la Tercera Semana Nacional de Clubes 4-S. Así lo manifestó la señorita Ivonne Bravo al decir: "El cantón de Cañas ha cambiado en muchos aspectos desde que trabajamos con los Clubes. Hemos aumentado nuestros conocimientos y nos estamos preparando para un futuro mejor, atendiendo nuestras responsabilidades como futuras amas de casa. Tenemos una visión más clara de nuestra participación en las tareas del campo, en las cuales tenemos tanta responsabilidad como los varones", concluyó diciendo la señorita Bravo.

\*\*\*

#### SOCIOS 4-S DE SAN RAMON INICIAN PROYECTO COLECTIVO

Quince clubes femeninos trabajan bajo la dirección de la Agencia de Extensión Agrícola de San Ramón; las socias de estos clubes por medio de un proyecto colectivo han iniciado la ornamentación del cementerio de esa localidad.

Esta actividad se llevó a cabo durante la semana del 27 de octubre al 2 de noviembre del presente año. La ornamentación consistió en el deshierbe y siembra de plantas, limpieza y decoración de las lápidas, confección de flores artificiales y elaboración de ofrendas florales.

La realización de este proyecto benefició a la comunidad entera, ya que ahora cuentan con un cementerio bien cuidado.

Vigile su salud

## UNA BUENA ALIMENTACION

Muchas personas creen que si observan una buena alimentación, han hecho ya lo necesario para asegurarle al organismo las sustancias que necesita para su desarrollo normal, para tener energías, calor y buena salud. Muchos estiman que, una vez que los alimentos pasan de la boca al estómago, ya ellos no pueden hacer nada. Es cierto que los alimentos, luego de ser introducidos en la boca, los perdemos de vista, pero se puede hacer mucho para ayudar al aparato digestivo a efectuar su trabajo.

En la boca los alimentos sufren la primera digestión en la que participan los dientes y las glándulas salivales. Si se mastica despacio, además de reducir los alimentos a pedazos más pequeños, con lo cual se ayuda al estómago, se da tiempo para que la saliva pueda transformarlos en glucosa.

Pero hay algo más. Cuando tenemos preocupaciones, tristezas o temores, no debemos comer, pues las glándulas salivales no segregan suficiente saliva y entonces la comida no puede transformarse en glucosa; el resultado es casi siempre indigestión.

En el estómago sucede algo parecido. Si estamos tristes o preocupados, las glándulas del estómago producen menor cantidad de jugo gástrico y la digestión estomacal se interrumpe o no se realiza normalmente. Algo parecido sucede cuando nos sofocamos trabajando después de las comidas. Por esta razón los médicos aconsejan un descanso después de éstas, pero un descanso total, ni siquiera debemos leer.

Comer a las mismas horas es importante, porque el estóma-

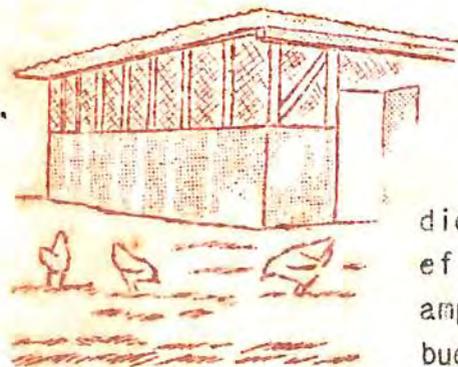
go se acostumbra y se prepara a recibir los alimentos a determinadas horas. Pero más importante aún, es no ingerir alimentos entre comidas, ya que la digestión dura de tres a cuatro horas, y si en ese tiempo en que el estómago está ocupado en la digestión de los alimentos que se ingirieron llegan otros, éstos se mezclan con los que ya están preparados para pasar al intestino delgado y esto puede producir trastornos que afectan la salud.

En los intestinos también es importante vigilar el curso de los alimentos. Sucede que cuando la sangre absorbe sustancias alimenticias, el resto de los alimentos sigue su viaje hacia el intestino grueso. En el intestino grueso hay bacterias que tienen una función importante. Si los residuos de los alimentos permanecieran más de 24 horas, llegarían a fermentarse y a producir envenenamientos. Por lo consiguiente, nunca debemos dejar de ir al servicio por continuar haciendo otra cosa. Hay que recordar que la salud es siempre lo más importante.

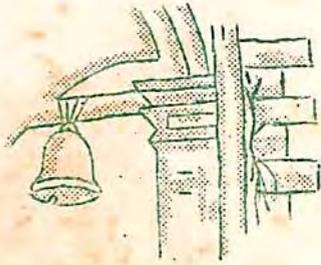
## SEPALO

Y

## APLIQUELO



Los gallineros deben reunir condiciones que los hagan prácticos y eficaces; deben tener dimensiones amplias, construcciones sólidas y buen piso.



# Visión de la Patria



## RESPECTO DEBIDO A LA BANDERA NACIONAL

En todos los países se saluda a la Bandera Nacional con el mayor respeto, ya que ella es un emblema de la nación.



Muchas veces no se guarda al Pabellón Nacional el respeto debido. El buen ciudadano debe aprender a saludarlo con corrección y dar ejemplo a los demás para que lo imiten. Vamos a indicar aquí cómo se saluda y coloca el Pabellón Nacional.

Durante la ceremonia de izar la bandera, todas las personas deben dar el frente a ésta y saludarla en posición firme. No puede desplegarse sin permiso especial después de las 6 de la tarde ni antes de las 6 de la mañana. La bandera no debe tocar nunca el suelo.



Entre otras banderas, la nacional se coloca más alta que ellas. Cuando va con otra ha de ir a la derecha; con dos o más, en el centro. Clavada en la pared con otra debe estar a la derecha (a la izquierda del espectador). Con varias, colocadas en forma de abanico, ocupará el

centro. Desplegada desde un balcón, flotará libremente sin tocar la pared.

Los que porten la bandera nacional en un desfile, no deben romper filas, ni sentarse a comer mientras sostengan el pabellón, el cual no se inclina ante nada ni ante nadie. No debe usarse como parte de un vestido o uniforme, ni bordarse sobre ninguna prenda. A la bandera nacional no se le ponen inscripciones ni emblemas. Una bandera vieja o dañada no se desplegará ni será usada como limpión. Ha de guardarse con respeto o quemarse.



Siguiendo estas indicaciones estaremos honrando a la patria, por medio de la bandera que la representa.

Hemos querido apuntar estas indicaciones porque creemos que es conveniente que todo ciudadano tenga una visión clara cuando se trata de honrar los emblemas patrios, como son el Himno Nacional, el Escudo y la Bandera.



# COMITE RAMONENSE PRO - RECURSOS NATURALES

Un grupo de personas del cantón de San Ramón se han unido para formar un comité que tendrá a su cargo la defensa de los recursos naturales.

El fin primordial de dicha organización es la de educar a los moradores del cantón, en el sentido de que los recursos naturales no se destruyan.

Para llevar a cabo el fin propuesto se hará uso de todos los medios disponibles, incluso se aplicará la ley cuando sea necesario.

El comité ha comenzado a trabajar intensamente, ya que las circunstancias requieren soluciones inmediatas.

En este sentido ya se han realizado algunas actividades. En el campo de la piscicultura, se han echado en los ríos locales, pequeños peces llamados corrientemente "gupis", éstos a su vez servirán de alimento después de un tiempo prudencial, a los peces que se pretenden establecer, truchas, guapotes, etc.

Con la municipalidad que facilitó el transporte, un grupo de miembros del comité realizó una jira a San Carlos donde pescaron 500 peces llamados "guapotes", éstos se echaron en el Río Grande, constatándose después su adaptación a esa zona.

Damos esta información con el propósito de que en otros lugares del país se establezcan comités de esta clase para resguardar y aumentar los recursos naturales renovables, en todo el país.

La receta del mes

## MERMELADA DE TOMATE

Y  
C  
A  
S

### Ingredientes

- 10 tomates grandes
- 5 cases medianos
- 2 y 1/2 libras de azúcar
- 5 hojas de higo
- 3 láminas de gelatina
- 2 tazas de agua fría

### Preparación

1. Lave los tomates, los cases y las hojas de higo; barta los tomates; muéloslos junto con los cases y mezcle bien.
2. Ponga la mezcla en un colador procurando que pase toda la pulpa, agregue poco a poco el agua fría.
3. Vacie el líquido en una olla y agréquele la tercera parte del azúcar; mezcle y deje hervir a fuego vivo.
4. Agregue la mitad del azúcar que no ha sido gastado; mezcle y deje hervir.
5. Añada el resto del azúcar; mezcle y deje hervir.
6. Añada la gelatina; mezcle y deje hervir, retire del fuego cuando esté a punto de mermelada.



## RESEÑA DEL MES Y LA NOTA AGRICOLA

NOVIEMBRE 1958						
DOM	LUN	MAR	MIER	JUE	VIER	SAB
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

4 - CORONACION DE JUAN XXIII



### MÉTODOS PARA LA APLICACION DE FERTILIZANTE EN EL CAFE

Para determinar el método de aplicación de fertilizante en el café, se debe tener en cuenta la distribución del sistema radical del cafeto. Se sabe por varios estudios, que las raíces absorbentes del cafeto son muy superficiales; más de la mitad se encuentra distribuida en los diez centímetros superficiales del suelo y cerca del 90 por ciento en los primeros 30 centímetros. Asimismo la densidad de las raíces decrece desde el tronco hasta el extremo de las ramas laterales. Estudios realizados, han determinado que el fertilizante debe distribuirse en una corona limitada por un círculo separado 10 centímetros del tronco y otro círculo a un metro del tronco.

A pesar de que el sistema descrito se considera como el más apropiado, los finqueros en algunos casos usan otros sistemas que por lo general les dan buenos resultados. Estos métodos son:

**APLICACION EN HUECOS:** Consiste en hacer 4 ó 6 huecos alrededor de la planta con una distancia de 40 ó 60 centímetros del tronco; los huecos deben tener una profundidad de dos o tres pulgadas con parecidas dimensiones a lo ancho. La cantidad de fertilizante se distribuye por partes iguales en los huecos.

Quando el método de huecos se usa en terrenos laderosos, éstos se hacen por lo general al lado de arriba de la planta. En plantas nuevas, de uno a dos años, los huecos se hacen a una distancia de 20 a 30 centímetros del tronco.

**APLICACION EN SURCOS:** Consiste en hacer un surco de 1 a 1 y 1/2 pulgadas de profundidad alrededor de la planta, y a unos 40 ó 60 centímetros del tronco; el ancho varía de dos a tres pulgadas; el fertilizante se distribuye en el surco y se cubre con un poco de tierra o basura. En plantas nuevas el surco se hace a una distancia de 20 a 30 centímetros del tronco. En laderas pronunciadas, el surco se hace en forma de media luna en el lado superior del tronco. El sistema de surco tiene el inconveniente de romper las raíces superficiales.

**APLICACION EN FRANJA:** Consiste en distribuir el abono en una franja superficial; la franja tiene por lo general un ancho de unos 20 ó 30 centímetros y se ubica a 40 ó 50 centímetros del tronco; el fertilizante una vez distribuido, puede dejarse sin cubrir, especialmente en terrenos planos algunos prefieren cubrirlo con un poco de tierra o basura del cafetal.

El sistema llamado de "voleo", consiste en aplicar el fertilizante en una área que abarca desde 20 centímetros del tronco hasta la punta de las ramas laterales.

(Artículo condensado del estudio hecho por el Ing. Víctor M. Pérez, sobre "Abonamiento, poda y combate de las malas hierbas en el cafetal", aparecido en SUELO TICO, No. 39)

*Ideas para sus horas libres*

## FLORES ARTIFICIALES DE CÁSCARAS DE HUEVOS

*Las flores artificiales hechas con cáscaras de huevos, a más de llamar la atención, son de fácil hechura.*

*Vamos a indicar aquí cómo pueden confeccionarse esas flores:*

*En primer término, ha de procurarse que al partir el huevo la cáscara se rompa lo menos posible. Por lo menos la mitad de ella ha de conservarse intacta. (Fig. 1).*

*Una vez obtenidas las cáscaras se les hace un corte en forma de serrucho, teniendo el cuidado de no causarles mayores roturas. Para esta operación recomendamos remojar las cáscaras por algunas horas en vinagre, lo que facilitará dicho trabajo. (Fig. 2).*



*En la parte posterior de la cáscara se hace un agujero del grosor del alambre que se va a utilizar para sostener las flores. A éste se hará, con anterioridad, un doblez. (Fig. 3)*

*Una vez colocadas las cáscaras en los alambres, se unen éstos entre sí para formar los tallos. Se cortan hojas de papel y se pegan a los alambres. Finalmente se pintan las cáscaras con pinturas de variados colores y se colocan en una lata pequeña con un poco de arena. (Fig. 4)*

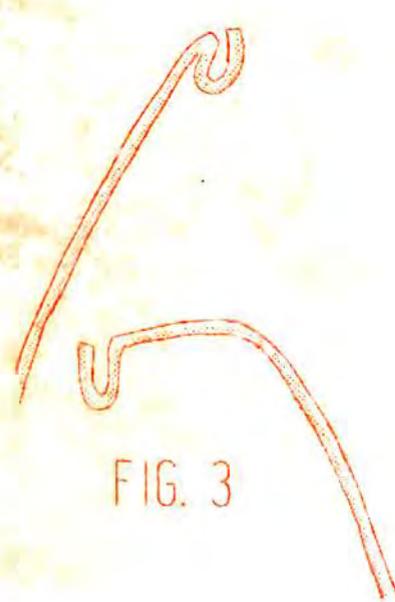


FIG. 3

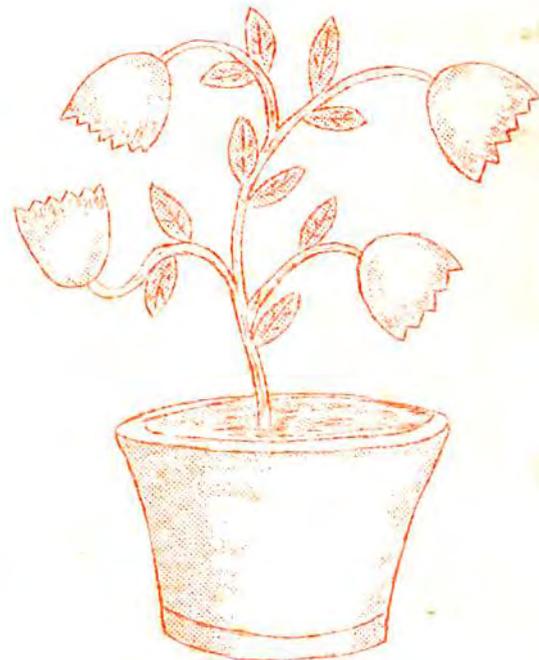


FIG. 4



POR MANUEL GONZALEZ ZELEDON

Fue allá por los ochentas del siglo pasado cuando se trasladaron al Mercado Municipal las ventas que durante los sábados se situaban dentro y fuera de la verja monumental de la Plaza Principal y se convirtió esa plaza con sus frondosísimos higuerones en lo que hoy, ya sin éstos y sin verja, se llama Parque Central. Se colocaron dentro bancas de armazón de hierro y asiento y respaldo de rejilla de madera, para solaz de los paseantes y de los vagos de profesión que en ellas se ubicaban desde las primeras horas de la mañana. Una de esas bancas quedaba exactamente dando la espalda al portón de entrada del Cuartel Principal, más tarde Escuela de Juan Rafael Mora y hoy Teatro y Casino de Raventós.

Yo no era entonces, no lo he sido después, ni lo seré en el futuro, un vago de profesión, pero me complacía en echar un cigarrillo, y un agradable párrafo al aire libre, al amparo de los higuerones del parque, en horas de asueto o de digestión, o en escuchar unas cuantas polkas o valsos que la Banda Principal tocaba a las ocho de la mañana y las seis de la tarde dentro de la Plaza o Parque.

Varias veces intenté sentarme en la mencionada banca, pero siempre hube de renunciar a mi intento porque el centinela que estaba apostado en una de las hornacinas a entrambos lados del portón del Cuartel, previo golpeteo de la baqueta contra el cañón de su Remington, me hacía expresivas y enérgicas señales de desalojar la banca.

-Hombre, José María-preguntaba yo a mi compañero de esparcimientos, hoy Magistrado de la Corte Suprema de Justicia- ¿por qué será que no permiten sentarse en esa banca?

-No lo sé; es posible que sea para evitar que alguna bala perdida que por accidente sea disparada de dentro del Cuartel pudiera herir y aun matar a quien estuviera allí sentado.

-¿Pero entonces, no sería más lógico que corrieran la banca hacia un lado?

-Así es, pero tal vez no lo han hecho para no interrumpir la armonía en la colocación de los asientos.

-Mirá, José María, ya se sentó una vieja con tamaño canasto...

-Oí al centinela repiqueteando la baqueta;... ya se percató la vieja... Y está más caliente que jarro zonto... ¡Oíla...!

-Idial, ¿qu'és la cosa; qu'és la cavilosada? ¡Ah!; las bancas son pa que se sienten los cristianos; ¿onde querés que me siente, en una raís de higuerón...?

Y como el centinela menudeara las prevenciones, la vieja soltó tamaño viajazo que por pudor no consigno y, arrellanándose más ampliamente con bien marcados movimientos del voluminoso y gelatinoso hemisferio meridional, resolvió no obedecer la orden de desalojamiento.

El postigo del portón del Cuartel se abrió dando paso a un cabo uniformado de mezclilla desteñida, con quepis echado coquetamente sobre la oreja izquierda dejando al aire un apelonado mechón de pelo crespo y mantecoso que orlaba la nuca rasurada; manoseaba una vara de membrillo y se contoneaba como chompipe armado; se dirigió a la vieja desde el lado de afuera de la verja:

-Ña Chepa, ¿no ha oído que le han dicho que ai no puede sentarse?

-¿Qu'és, qu'és tuya la banca? ¿Cuándo la mercastes? Esta plaza es

de la Catedral y nu'es del Cuartel; ustedes mandan allí de puertas adentro, pero aquí sólo el Obispo es el que manda; dejáte de vainas. Yo estoy muy rendida di' andar pa'rriba y pa'bajo vendiendo güebos, no estoy de vagamunda como vos; dejáme quedita; di'aquí no me menean ni vos ni el Fefe del Prensipal...

-Y usted se va dejando de indireitas; si no se manda cambiar orita mesmo, le arrempujo la vara...

Y restregó la de membrillo en los barrotes de la verja.

José María y yo, temerosos de un atropello, intervinimos para convencer a la Policarpa Salavarrieta Tica de que la obediencia era su mejor camino y lo logramos, no sin agotar razones y argucias.

El cabo volvió a su cuartel a paso de vencedor con remeneos de santo en procesión.

No se quedó individuo de tropa, cabo, sargento, oficial, coronel ni general a quienes, durante largos años y cada vez que se presentaba la oportunidad, no preguntase yo por la razón de aquella encarnizada defensa de la maldita banca; jamás se me dio una contestación satisfactoria; aquí está la lista de algunas de las respuestas.

-Es una consigna del servicio militar.

-Es orden superior.

-La disciplina militar no me permite divulgar esas cosas...

-Pregúntele al Comandante del Cuartel.

-Yo no presto mis servicios en este Cuartel.

Y los años se sucedieron unos a otros y la banca permanecía siempre libre de ocupantes, mañana, medio día, tarde y noche y en mi ánimo crecía cada vez más poderosa la curiosidad, atosigadora como mosca de

verano, y temía la llegada del día de mi muerte sin haber podido resolver el enigma.

Fue en los primeros días del mes de mayo de 1902. Acababa yo de ser nombrado Juez Militar Específico para levantar la sumaria contra los revolucionarios que el día 3 se habían insurreccionado en los cuarteles de Artillería y Principal para impedir la toma de posesión del Presidente electo. Mis funciones me daban libre acceso a cuarteles y prisiones y me autorizaban para hacer toda clase de preguntas y exigir respuestas.

No era posible que dejase pasar tan preciosa oportunidad.

Me encerré en su despacho con el Comandante del Cuartel Principal, hombre enérgico y a la vez muy complaciente.

-Coronel, le va a sorprender mi pregunta; pero le anticipo que es imprescindible que yo sepa de dónde proviene la consigna que por muchos años viene dándose a los centinelas de este cuartel para que impidan que las gentes se sienten en la banca que queda frente al portón por el lado de adentro de la verja del Parque.

-No lo sé, pero voy a hacer las averiguaciones y pronto le informaré.

-Mucho habré de agradeceré; es de gran importancia, aunque parezca una cosa tan inocente y simple.

-A los seis días justos, el coronel me notificó que el portador de su recado, iba a verme para darme la contestación deseada en el misterioso asunto de la banca.

Se presentó en mi oficina un viejecito cojo con uniforme de sargento.

-Pase adelante, sargento...

-Patrocinio Subiría, pa' servir a usted; estoy di' alta en el Prensipal...

pal dende hace ya un chorro di' años, pero dende que me baliaron en una revolución de don Zenón Castro, cuando mataron al finao Ramón Brenes y qu'estuve a las puertas de la muerte, no me hacen hacer servicio ni fatiga y mi'an dao encargo de limpiar y encalar y pintar y hacer mandaos y...

-Muy bien, Subiría, ¿y qué sabe usted de esa consigna acerca de la banca...?

-Ah, sí señor; en esa banca, cuando era Comandante del Prensipal el coronel don Pedro Avila, él iba endespues de la comida y se sentaba y se humaba su buen puro que yo se los mercaba onde una señora Morales enfrente del Carmen y otras veces...

-Bueno, en cualquier parte...

-¡Dios libre! El coronel era muy disgustao p'al tabaco...

-¿Sí, pero qué fue lo de la banca?

-Ah, pos ora verá; jué el coronel y vino y me dijo:- "Subiría, ¿te-  
nés un chingaste d'esa pintura con que pintaste la barandilla? -Sí se-  
ñor, le dije: - "Ah, pos dale una buena mano a la banca onde yo me  
siento allí en el parque y decille al cabo de la guardia de prevención  
que le diga a los centinelas del portón que no dejen que nadie se  
siente en la banca, pa que no la despinten". Yo juí y con un sobrillo  
de pintura juí y pinté la banca y le comuniqué la orden al cabo y así  
quedó la cosa; al coronel Avila lo cambiaron p'Alagueta como a los dos  
días y se jué sin dar la contraorden...

-¿Y eso cuando fué?

-Jué el año en que murió don Tomás Guardia, que en paz descanse.

-;Casi veinte años! ¿Y usted por qué no dijo nada al nuevo coman-  
dante...?

-¿Y yo pa qué m'iba meter de cucharilla...? ¿La banca nu'es mía!

Editado por



DEPARTAMENTO DE INFORMACION AGRICOLA

M A I